



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

असाधारण  
EXTRAORDINARY

भाग I-खण्ड 1  
PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित  
PUBLISHED BY AUTHORITY

नं० 250]  
No. 250]

नई दिल्ली, सोमवार, दिसम्बर 27, 1993/पौष 6, 1915  
NEW DELHI, MONDAY, DECEMBER 27, 1993/PAUSA 6, 1915

वस्त्र मन्त्रालय

अधिसूचना

नई दिल्ली 27 दिसम्बर, 1993

विषय: द्विपक्षीय करार के अन्तर्गत आने वाले देशों को परिधान तथा निटवियर निर्यात करने के लिए वर्ष 1994-96 की अवधि के दौरान लागू होने वाली शर्तें।

सं. 1/29/93-ईपी. (टी एण्ड जे)-1--उपर्युक्त विषय पर 4 सितम्बर, 1993 की अधिसूचना सं. 1/29/93-ई.पी. (टी एण्ड जे)-1, जिसे 23 दिसम्बर, 1993 के इसी संख्या की अधिसूचना द्वारा बाद में संशोधित किया गया था, की ओर ध्यान दिलाया जाता है। अधिसूचना में निम्न प्रकार से और संशोधन करने का निर्णय लिया गया है।

2. वर्तमान उप-पैरा 5(4) को 5(4)(क) के रूप में पुनः संख्याकित किया जाएगा और निम्नलिखित को 5(4) (क) के रूप में अन्तःस्थापित किया जाएगा:

“विगत निर्यात हकदारों (पी पी ई) को 20 सितम्बर, तक आंशिक रूप से पूर्ण रूप से अन्तरण करने के संबंध में उक्त उप-पैरा (4)(क) और आबंटन के उपयोग पर पैरा 9(क)(1) में निहित उपबन्धों के होते हुए भी 31 मई के पश्चात् अन्तरण को वर्ष के लिए संबंधित देश/क्षेत्रों से आबंटित को आबंटित कुल मात्रा का 50 प्रतिशत सीमित कर दिया जाएगा।”

3. उप-पैरा 5(4)(ख) के पश्चात् 5(4)(ग) के रूप में निम्न-लिखित पैरा अन्तःस्थापित किया जाएगा:

“विगत निर्यात हकदारियों को पंजीकृत कोटा एजेंटों के माध्यम से अन्तरण करने से संबंधित उपर्युक्त पैरा (4)(क) में निहित उपबन्धों के होते हुए भी कोटा एजेंटों को शामिल किए बिना 2 पंजीकृत निर्यातकों के बीच सीधे अन्तरण की अनुमति दी जाएगी यदि संबंधित पंजीकृत निर्यातक ऐसी बोझा कर, ऐसे मामलों में अन्तरण के लिए आवेदन-पत्र अप्रैल निर्यात संवर्धन परिषद द्वारा अन्तरकों या अन्तरितियों से उक्त परिषद द्वारा निर्धारित प्रपत्र में सीधे ही प्राप्त किए जाएंगे। अन्तरक तथा अन्तरिती दोनों की ही इस मामले का घोषणा-पत्र देना होगा कि अन्तरण सीधे ही कोटा एजेंट को शामिल किए बिना किया जा रहा है और यह कि वे ऐसी लेन-देन के सभी पहलुओं के लिए पूर्णरूपेण उत्तरदायी होंगे। वह निर्यातक जो कोटा अन्तरण से संबंधित लेन-देन में किसी प्रकार की बेईमानी या नावाजिब कार्रवाई में लिप्त पाए जाएंगे उनके विरुद्ध आवश्यक परिवर्तन सहित इस अधिसूचना के पैरा 17 के अनुसार कार्रवाई की जाएगी।”

4. दिनांक 4 सितम्बर, 1993 की अधिसूचना संख्या 1/29/93-ई पी (टी एण्ड जे)-1 तथा 23 दिसम्बर, 1993 के बाद के संशोधन की सभी अन्य शर्तें अपरिवर्तनीय रहेंगी।

एस. नारायणन, संयुक्त सचिव

## MINISTRY OF TEXTILES

## NOTIFICATION

New Delhi, the 27th December, 1993

Subject :—Conditions applicable for the period 1994—1996 for exports in respect of Garments and Knitwear to countries where such exports are covered under Bilateral Agreements.

No. 1/29/93-EP(T&J)-I.—Attention is invited to Notification No. 1/29/93-EP(T&J)-I dated the 4th September, 1993 which was amended subsequently by Notification of even number dated the 23rd December, 1993 on the above mentioned subject. It has been decided to further amend the Notification as follows :—

2. The existing Sub-para 5(iv) will be renumbered as 5(iv)(a) and the following will be inserted as 5(iv)(b) :

“Notwithstanding the provision contained in Sub-para (iv)(a) above regarding transfer of PPE, either in full or part upto 20th September and para 9(a)(i) on utilisation of allotments, transfers after 31st May will be restricted to 50 per cent of the total quantity allotted to the transferer in the relevant country/category for the year.

3. The following new Sub-para will be inserted as 5(iv)(c) after sub-para 5(iv)(b) :

Notwithstanding the provisions contained in paragraph (iv)(a) above, regarding transfer of PPEs through registered Quota Agents, direct transfer between two registered exporters will be permitted without the involvement of Quota Agents if the concerned registered exporters so desire. Applications for transfer in such cases will be received directly by the Apparel Export Promotion Council from the transferer or transferee in the form to be prescribed by the said Council. Both the transferer and the transferee will have to give a declaration to the effect that the transfer is being done directly, without the involvement of any Quota Agent and that they would be fully responsible for all the aspects of the transaction. Exporters who are found to have resorted to any fraudulent or unfair practice in a transaction relating to a quota transfer, will be dealt with mutatis mutandis, as per paragraph 17 of this Notification.”

4. All other terms and conditions of the Notification No. 1/29/93-EP(T&J)-I dated the 4th September, 1993 and subsequently amended on 23rd December, 1993 remain unchanged.

S. NARAYANAN, Jt. Secy.